209 — 13

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME … DU CANA…

Province Saskatchewan — District No. 209 — S. District No. — {Enumeration District / District du recenseur} No. 13 — {in / dans} Yp 38 Re 1842 — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par C W Hutchison — {Enumerator. / Recenseur.}

01 — Page 4

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.	
Dwelling House. / Maison.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (see instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State whether person is employed, as "Wage Earner," in wooden mill, "at home," in factory, store, etc. / Mentionner si la personne est employée, en "Salariée," "à la maison," dans un moulin, une manufacture, un magasin, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à un autre emploi.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant d'un emploi supplémentaire ou différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Date of employee's last pay in employer's employ. / Date du dernier salaire touché par l'employé chez l'employeur.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in coming year. / Coût de l'assurance pour l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over 16 years of age at College, School or University. / Coût de l'instruction au-dessus de 16 ans, au Collège, à l'école ou à l'Université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Brisdan Mary	[illegible]	F	Wife	M	March	1864	47	Manc.			Hebrew	Canadian	Catholic	None																							
2		" Clarinda	"	M	Son	S	April	1889	22	Man.			"	"	"	Farming																							
3		" Roderick	"	M	Son	S	March	1891	20	"			"	"	"	Farming																							
4		" Henry	"	M	Son	S	March	1901	10	United States	1906	Na	"	"	"	None																							
5		" Ernest	"	M	Son	S	Jan	1903	8	United States	1906	Na	"	"	"	None																							
6	85	Carrier Alexander	"	M	Head	M	Sept	1861	50	Manc.			"	"	"	None																							
7	86	86 Vigneau Napoleon S	"	M	Head	S	May	1887	24	Man.			"	"	"	Labourer																							
8	87	87 Johnson Charles	"	M	Head	M	March	1860	51	England	1907		English	Canadian	Church of England	Farming														$350		15							
9		" Agnes	"	F	Wife	M	April	1864	47	England	1907		English	Canadian	"	None														$350		15							
10		" Norman	"	M	Son	S	Apr	1894	16	England	1907		English	Canadian	"	Farming														$350		15							
11	88	88 Mathieu Chas	"	M	Head	M	May	1857	60	England	1903		English	Canadian	Church of England	Farming														$500		15							
12	89	89 Gilbertson Louis	"	M	Head	M	Dec	1855	52	Norway	1907	1910	Norwegian	Canadian	Lutheran	Farming																							
13		" Annie	"	F	Wife	M	Feb	1861	44	Norway	1907	1910	Norwegian	Canadian	Lutheran	None																							
14		" Gundas	"	M	Son	S	Feb	1885	26	Norway	1907	1910	Norwegian	Canadian	Lutheran	Farming																							
15		" Carl	"	M	Son	S	June	1892	21	United States	1907	1910	"	"	"	Farming																							
16		" Lewis	"	M	Son	S	Dec	1894	16	United States	1907	1910	"	"	"	Farming																							
17		" Gustav	"	M	Son	S	Jan	1896	14	United States	Jan	Na	"	"	"	None																							
18		" Oliver	"	M	Son	S	May	1899	11	United States	1907	Na	"	"	"	None																							
19		" Robert	"	M	Son	S	Oct	1902	7	U. S.	1907	Na	"	"	"	None																							
20	90	90 Swenson Morten	"	M	Head	W	Dec	1854	56	Norway	1906	1910	Norwegian	Canadian	Lutheran	Farming																							
21		" George	"	M	Son	S		1884	26	U. S.	1909		Norwegian	American	Lutheran	Farming																							
22		" Peter	"	M	Son	S	Nov	1890	21	U. S.	1908		Norwegian	American	Lutheran	Farming																							
23		" Alfred	"	M	Son	S	Aug	1892	18	U. S.	1906	1910	Norwegian	"	"	Farming																							
24	91	91 Hoglund Edward	"	M	Head	M	May	1868	42	Sweden	1907	1911	Swedish	Canadian	Lutheran	Farming																							
25		" Sarah	"	F	Wife	M	July	1874	36	Ontario	1907		English	Canadian	"	None																							
26		" Orphie	"	F	Daughter	S	Mar	1897	13	United States	1907	Na	Swedish	"	"	None																							
27		" Charlotte	"	F	Daughter	S	Feb	1900	11	U S	1907	Na	"	"	"	None																							
28		" Edith	"	F	Daughter	S	Aug	1908	2	Sask			"	"	"	None																							
29		McKenzie Joseph	"	M	Head	W	Aug	1874	36	Ontario			Scotch	Canadian	Presbyterian	Carpenter	Farm Labourer	Yes	Yes		Yes	Sawmill	52	6.0	1350															
30	92	92 Lovell Orland	"	M	Head	S	Sept	1872	37	France	1906	1	French	Canadian	Catholic	Farming		Yes	Yes		Yes	Buildings																	
31	93	93 Ott Frank	"	M	Head	S		1883	27	Belgium	1906	1910	Belgian	Canadian	Catholic	Farmer		Yes			Yes																			
32	94	94 Franchamp Emmanuel	"	M	Head	M	Nov	1870	34	United States	1905	1910	French	American	Catholic	Farming		Yes	Yes		Yes																			
33		" Dora	"	F	Wife	M	March	1881	30	United States	1905	1905	French	American	Catholic	None																							
34		" Theratamanga	"	M	Son	S	Mar.	1902	9	U. S.	1905	Na																											
35		" Angeline	"	F	Daughter	S	May	1905	6	Sask.																													
36		" Alice	"	F	Daughter	S	Sept	1907	3	Sask.																													
37	95	95 Galloway Edward C.	"	M	Head	M	Dec	1882	29	England	1903		English	Canadian	Church of England	Farming		Yes			Yes									$500		$620							
38		" Ellen	"	F	Wife	M	Jan	1873	38	England	1905		English	Canadian	"	None																							
39	96	96 Dunn Alexander	"	M	Head	W			30	Ont.	1903		Scotch	Canadian	Presbyterian	Farming		Yes			Yes									$500		38							
40		" Mary B	"	F	Wife	M	Aug	1875	35	England	1907		English	Canadian	"	None																							
41		" Ada Marguerite	"	F	Daughter	S	Dec	1910	1	Sask.																													
42	97	97 Mills Robt	"	M	Head	M			41	England	1907		English	Canadian	Episcopal	Farmer		Yes			Yes																			
43		" Katharine	"	F	Wife	M			35	England	1907		English	"	"	None																							
44		" Lillian G	"	F	Daughter	S			1	Sask.																													
45	98	98 Mailly Joseph	"	M	Head	M	Jan	1873	38	United States	1903	1906	German	Canadian	R C	Farming		Yes			Yes																		
46		" Kate	"	F	Wife	M	Nov	1885	27	United States	1902	1906	German	Canadian	R Catholic	Farming		Yes			Yes																		
47		" Edmond	"	M	Son	S	Apr	1906	5	Sask.																													
48		" [illegible]	"	M	Son	S	Dec	1907	3	Sask.																													
49	99	99 Peters Johan	"	M	Head	M			49	[illegible]	1908		German	American	Lutheran	Farming		Yes			Yes																		
50		" Minnie	"	F	Wife	M			38	[illegible]	1908		German	American	Lutheran	None																							

SAFETY FILM